

OPGEPAST

NL



WIST JE DATJES ...

- ▶ Bij een dienst voor budget- of schuldhulpverlening is jouw verhaal vertrouwelijk.
- ▶ Schulden hebben kan iedereen overkomen.
- ▶ Zoek tijdig hulp. Snel reageren kan onnodige kosten vermijden.
- ▶ Maak geen nieuwe schulden om oude schulden af te betalen.



LE SAVIEZ-VOUS ...

- ▶ Tout ce que vous dites au service de médiation de dettes reste confidentiel.
- ▶ L'endettement, ça peut arriver à tout le monde.
- ▶ N'attendez pas de chercher de l'aide. Une réaction rapide permet d'éviter des frais inutiles.
- ▶ Ne vous endettez pas à nouveau pour régler vos anciennes dettes.

FR

LE SAVIEZ-VOUS ?

CONTACT

NL

WAAR VIND JE INFORMATIE OVER EEN DIENST SCHULDBEMIDDELING?

- ▶ Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op www.steunpuntschuldbemiddeling.be of 02/217 88 05.
- ▶ Voor Wallonië op het gratis nummer 1718.
- ▶ Voor Vlaanderen op www.eerstehulpbijschulden.be



OÙ TROUVER L'INFORMATION SUR UN SERVICE DE MÉDIATION DE DETTES ?

- ▶ En région de Bruxelles-Capitale sur le site www.mediationdedettes.be ou au 02/217 88 05.
- ▶ En Wallonie en appelant le numéro gratuit 1718.
- ▶ En Flandre sur le site www.eerstehulpbijschulden.be

FR

CONTACT

V.U.: BIZ Brussel, www.bizbrussel.be, Antwerpsesteenweg 34, 1000 Brussel. design: grafischbureau.maksvzw.org

SOS schulden

NL

Problemen met je administratie, budget of schulden?
Ga op zoek naar een oplossing!



Des problèmes administratifs, de budget ou de dettes ?
Cherchez une solution !

SOS dettes

FR


ATTENTION

FR

WAAR?

NL

JE KAN TERECHT BIJ HET OCMW OF CAW IN JE BUURT.

 Zij hebben een dienst schuldbemiddeling en kunnen jou verder helpen.

Aarzel niet om er binnen te stappen voor info of advies!




VIND EEN DIENST SCHULDBEMIDDELING IN JE BUURT via www.eerstehulpbijschulden.be (zie 'contact').

HEB JE JURIDISCHE VRAGEN?

Dan kan je gratis advies inwinnen bij de Commissie voor Juridische Bijstand in je buurt. Zie www.advocaat.be voor meer informatie.

ADRESSEZ-VOUS AU CPAS DE VOTRE COMMUNE OU AU CAW DE VOTRE RÉGION.

 Soit ils ont un service de médiation de dettes, soit ils peuvent vous informer en la matière.

N'hésitez pas de vous informer ou de demander des conseils!



TROUVEZ UN SERVICE DE MÉDIATION DE DETTES DANS VOTRE RÉGION sur www.eerstehulpbijschulden.be (voir 'contact').

AVEZ-VOUS DES QUESTIONS JURIDIQUES?

Demandez des conseils gratuits par la Commission d'Aide Juridique dans votre région. Voir www.advocaat.be pour en savoir plus.

WAT?

NL

BUDGETBEGELEIDING

De hulpverlener maakt samen met jou een overzicht van je inkomsten en uitgaven. Zo krijg je terug zicht op je budget.



BUDGETBEHEER

De hulpverlener opent een rekening op jouw naam waarop jouw inkomen wordt gestort. De hulpverlener doet samen met jou de nodige betalingen, zo kan je even op adem komen.



GUIDANCE BUDGÉTAIRE

L'assistant fait avec vous une liste de vos revenus et de vos dépenses pour vous permettre de mieux comprendre votre budget.



GESTION BUDGÉTAIRE

L'assistant ouvre un compte à votre nom sur lequel vos revenus sont versés. L'assistant fait avec vous les paiements à faire. Cela vous permet de souffler un peu.



WAT?

NL

SCHULDBEMIDDELING

De hulpverlener neemt contact op met de schuldeisers. Op basis van je budget wordt bekeken wat er eventueel kan worden afbetaald.



COLLECTIEVE SCHULDENREGELING

Dit is een procedure voor de arbeidsrechtbank om een definitieve oplossing te zoeken voor je schulden. Gedurende 5 of 7 jaar beheert een schuldbemiddelaar jouw geld.



MÉDIATION DE DETTES

L'assistant prend contact avec les créanciers. Sur base de votre budget, on vérifie quels paiements peuvent éventuellement être effectués.



RÈGLEMENT COLLECTIF DE DETTES

Il s'agit d'une procédure au tribunal du travail afin de trouver une solution définitive à votre endettement. Dans ce cas, un médiateur gère votre argent pendant une période de 5 à 7 ans.



WACHT NOOIT TE LANG

NL

WACHT NOOIT TE LANG MET HULP VRAGEN,

het kan onnodige kosten vermijden. **ELKE DIENST** werkt op zijn eigen manier. Informeer je goed op voorhand, zo weet je beter welke begeleiding je kan verwachten.



GRATIS?

Alle diensten zijn gratis, behalve de Collectieve Schuldenregeling.*

* Sommige diensten vragen administratieve kosten (bv. voor kopies).



N'ATTENDEZ PAS DE DEMANDER DE L'AIDE,

cela peut éviter des frais inutiles. **CHAQUE SERVICE** a sa propre façon de travailler. Renseignez-vous bien à l'avance afin de savoir à quel accompagnement vous attendre.



GRATUIT ?

Tous les services sont gratuits, à l'exception du règlement collectif de dettes.

* Quelques services peuvent vous demander des frais administratifs (p.ex. pour des copies).



FR

OÙ ?

FR

QUOI ?

FR

QUOI ?

FR

N'ATTENDEZ PAS